This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

►**B** **COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 1273/2011**

of 7 December 2011

opening and providing for the administration of certain tariff quotas for imports of rice and broken rice

(codification)

(OJ L 325, 8.12.2011, p. 6)

Amended by:

		Official Journal		
		No	page	date
►**M1**	Commission Regulation (EU) No 519/2013 of 21 February 2013	L 158	74	10.6.2013

▼B

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 1273/2011

of 7 December 2011

opening and providing for the administration of certain tariff quotas for imports of rice and broken rice

(codification)

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1095/96 of 18 June 1996 on the implementation of the concessions set out in Schedule CXL drawn up in the wake of the conclusion of the GATT XXIV.6 negotiations ([1]), and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Decision 96/317/EC of 13 May 1996 concerning the conclusion of the results of the consultations with Thailand under GATT Article XXIII ([2]), and in particular Article 3 thereof,

Whereas:

(1) Commission Regulation (EC) No 327/98 of 10 February 1998 opening and providing for the administration of certain tariff quotas for imports of rice and broken rice ([3]) has been substantially amended several times ([4]). In the interests of clarity and rationality the said Regulation should be codified.

(2) Under the negotiations conducted pursuant to GATT Article XXIV(6) in the wake of the accession of Austria, Finland and Sweden to the European Community, it was agreed to open from 1 January 1996 an annual import quota for 63 000 tonnes of semi-milled and wholly milled rice covered by CN code 1006 30 at zero duty. That quota was included in the European Community list provided for in Article II(1)(a) of GATT 1994.

(3) Under the consultations with Thailand pursuant to GATT Article XXIII, it was agreed to open an annual import quota for 80 000 tonnes of broken rice covered by CN code 1006 40 00 at an import duty reduced by EUR 28 per tonne.

(4) Council Decision 2005/953/EC of 20 December 2005 on the conclusion of an agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and Thailand pursuant to Article XXVIII of GATT 1994 relating to the modification of concessions with respect to rice provided for in EC Schedule CXL annexed to GATT 1994 ([5]) provides for the opening of a new global annual import quota of 13 500 tonnes of semi-milled or wholly milled rice falling within CN code 1006 30 at zero duty and an increase in the annual import quota for broken rice falling within CN code 1006 40 00 to 100 000 tonnes.

([1]) OJ L 146, 20.6.1996, p. 1.
([2]) OJ L 122, 22.5.1996, p. 15.
([3]) OJ L 37, 11.2.1998, p. 5.
([4]) See Annex X.
([5]) OJ L 346, 29.12.2005, p. 24.

▼B

(5) The Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Thailand pursuant to Article XXIV: 6 and Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) 1994 relating to the modification of concessions in the schedules of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic in the course of their accession to the European Union ([1]), approved by Council Decision 2006/324/EC ([2]), provides for an increase in the annual global tariff quota at zero duty for wholly milled and semi-milled rice covered by CN code 1006 30 of 25 516 tonnes for all origins and of 1 200 tonnes for Thailand. It also provides for the opening of an additional zero duty tariff quota of 31 788 tonnes of broken rice covered by CN code 1006 40 for all origins, and for new quotas at 15 % duty valid for all origins of 7 tonnes of paddy rice covered by CN code 1006 10 and 1 634 tonnes of husked rice covered by CN code 1006 20.

(6) The commitments for the annual import tariff quotas referred to in Article 1(1)(a), (c) and (d) of this Regulation provide that the administration of those quotas is to take account of traditional suppliers.

(7) With a view to preventing imports under those quotas from causing disturbance in the normal marketing of Union-grown rice, such imports should be staggered over the year so they can be absorbed more easily by the Union market.

(8) With a view to the sound administration of the quotas and in particular in order to ensure that the quantities fixed are not exceeded, special detailed rules should be laid down to cover the submission of applications and the issue of licences. Such detailed rules should either supplement or derogate from Commission Regulation (EC) No 376/2008 of 23 April 2008 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products ([3]).

(9) It should be stipulated that Commission Regulation (EC) No 1342/2003 of 28 July 2003 laying down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice ([4]) and Commission Regulation (EC) No 1301/2006 of 31 August 2006 laying down common rules for the administration of import tariff quotas for agricultural products managed by a system of import licences ([5]) apply in the framework of this Regulation.

([1]) OJ L 120, 5.5.2006, p. 19.
([2]) OJ L 120, 5.5.2006, p. 17.
([3]) OJ L 114, 26.4.2008, p. 3.
([4]) OJ L 189, 29.7.2003, p. 12.
([5]) OJ L 238, 1.9.2006, p. 13.

▼B

(10) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for the Common Organisation of Agricultural Markets,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The following annual global tariff quotas are hereby opened on 1 January each year:

(a) 63 000 tonnes of wholly milled or semi-milled rice covered by CN code 1006 30, at zero duty;

(b) 1 634 tonnes of husked rice covered by CN code 1006 20 at an *ad valorem* duty fixed at 15 %;

(c) 100 000 tonnes of broken rice covered by CN code 1006 40 00, with a reduction of 30,77 % in the duty fixed in Article 140 of Council Regulation (EC) No 1234/2007 ([1]);

(d) 40 216 tonnes of wholly milled or semi-milled rice covered by CN code 1006 30, at zero duty;

(e) 31 788 tonnes of broken rice covered by CN code 1006 40 00, at zero duty.

Those overall import tariff quotas shall be broken down into import tariff quotas by country of origin and divided among a number of subperiods in accordance with Annex I.

Regulations (EC) No 1342/2003, (EC) No 1301/2006 and (EC) No 376/2008 shall apply to the quotas referred to in the first subparagraph, save as otherwise provided for in this Regulation.

2. An annual quota of 7 tonnes of paddy rice covered by CN code 1006 10, at an *ad valorem* duty fixed at 15 %, shall be opened on 1 January each year under order number 09.0083.

It shall be managed by the Commission in accordance with Articles 308a, 308b and 308c of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 ([2]).

Article 2

For quantities not covered by import licences issued for the quotas referred to in Article 1(1)(a), (b) and (e) in respect of the subperiod of the month of September, import licence applications may be submitted in respect of all origins covered by the overall import tariff quota in the subperiod of the month of October.

Article 3

Where import licence applications are submitted in respect of rice and broken rice originating in Thailand and rice originating in Australia or the United States under the quantities referred to in Article 1(1)(a) and (c), they shall be accompanied by the original of the export licence drawn up in accordance with Annexes II, III and IV and issued by the competent body in the countries indicated therein.

([1]) OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) OJ L 253, 11.10.1993, p. 1.

▼B

The entries shall be optional for Sections 7, 8 and 9 of Annex II.

Article 4

1. Licence applications shall be lodged in the first 10 working days of the first month of each subperiod.

2. By way of derogation from Article 12 of Regulation (EC) No 1342/2003, the security for the import licences shall be:

— EUR 46 per tonne for the quotas provided for in Article 1(1)(a) and (d),

— EUR 5 per tonne for the quotas provided for in Article 1(1)(c) and (e).

3. The country of origin shall be entered in section 8 of licence applications and of the import licences and the word 'yes' shall be marked with a cross.

Licences shall be valid only for products originating in the country indicated in section 8.

4. Section 24 of the licences shall bear one of the following entries:

(a) in the case of the quota referred to in Article 1(1)(a), one of the entries listed in Annex V;

(b) in the case of the quota referred to in Article 1(1)(b), one of the entries listed in Annex VI;

(c) in the case of the quota referred to in Article 1(1)(c), one of the entries listed in Annex VII;

(d) in the case of the quota referred to in Article 1(1)(d), one of the entries listed in Annex VIII;

(e) in the case of the quota referred to in Article 1(1)(e), one of the entries listed in Annex IX.

5. By way of derogation from Article 6(1) of Regulation (EC) No 1301/2006, in the case of the tariff quotas concerned by the import licence applications referred to in the first paragraph of Article 3 of this Regulation, applicants may submit several applications for the same quota order number by import tariff quota subperiod.

Article 5

The allocation coefficient referred to in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1301/2006 shall be fixed by the Commission within 10 days of the final day for notification referred to in point (a) of Article 8 of this Regulation. At the same time the Commission shall fix the quantities available in respect of the following subperiod and, where applicable, in respect of the additional subperiod of the month of October.

▼B

If the allocation coefficient referred to in the first paragraph results in one or more quantities of less than 20 tonnes per application, Member States shall allocate the total of such quantities by drawing lots among the operators concerned for each quantity of 20 tonnes, with the remainder distributed equally between the 20-tonne quantities. However, where adding together the quantities of less than 20 tonnes does not result in the constitution of a 20-tonne quantity, the remainder shall be distributed by the Member State equally between the operators whose licences are for 20 tonnes or more.

Where, following the application of the second paragraph, the quantity for which a licence is to be issued is less than 20 tonnes, the licence application may be withdrawn by the operator within two working days following the date of entry into force of the Regulation fixing the allocation coefficient.

Article 6

Within three working days of the date of publication of the Commission's Decision fixing the quantities available, as provided for in Article 5, import licences shall be issued for the quantities resulting from the application of Article 5.

Article 7

1. Point (d) of the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 376/2008 shall not apply.

2. The benefits in terms of customs duties provided for in Article 1(1) shall not apply to quantities imported under the tolerance specified in Article 7(4) of Regulation (EC) No 376/2008.

3. By way of derogation from Article 6(1) of Regulation (EC) No 1342/2003 and pursuant to Article 22(2) of Regulation (EC) No 376/2008, import licences for husked, semi-milled and wholly milled rice shall be valid from their actual day of issue until the end of the third month following that day.

4. Under the quotas referred to in Article 1(1), the release of the products into free circulation within the Union shall be subject to the presentation of a certificate of origin issued by the competent national authorities of the country concerned in accordance with Article 47 of Regulation (EEC) No 2454/93.

However, in respect of those parts of the quotas relating to countries for which an export licence is required in accordance with Article 3 of this Regulation or in respect of quotas the origin of which is described as 'all countries', a certificate of origin is not required.

Article 8

The Member States shall send the Commission, by electronic means:

(a) no later than the second working day following the final day for the submission of licence applications at 18.00 (Brussels time), the information on the import licence applications referred to in Article 11(1)(a) of Regulation (EC) No 1301/2006, with a breakdown by eight-digit CN code and by country of origin of the quantities covered by those applications, specifying the number of the import licence and the number of the export licence where this is required;

▼B

(b) no later than the second working day following the issue of the import licences, information on the licences issued, as referred to in Article 11(1)(b) of Regulation (EC) No 1301/2006, with a breakdown by eight-digit CN code and by country of origin of the quantities for which import licences have been issued, specifying the number of the import licence and the quantities for which licence applications have been withdrawn in accordance with the third paragraph of Article 5 of this Regulation;

(c) no later than the last day of each month, the total quantities actually released for free circulation under the quota concerned during the previous month but one, broken down by eight-digit CN code and by country of origin, giving details of the packaging if that packaging is less than or equal to 5 kg. If no quantities have been released for free circulation during the period, a 'nil' notification shall be sent.

Article 9

1. The Commission shall monitor the quantities of goods imported under this Regulation, with a view in particular to establishing:

(a) the extent to which traditional trade flows, in terms of volume and presentation, to the Union are significantly changed; and

(b) whether there is subsidisation between exports benefiting directly from this Regulation and exports subject to the normal import charge.

2. If either of the criteria set out in points (a) and (b) of paragraph 1 is met, and in particular if the imports of rice in packages of five kilograms or less exceed the figure of 33 428 tonnes, and in any event on an annual basis, the Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council accompanied, if necessary, by appropriate proposals to avoid disruption of the Union rice sector.

3. Quantities imported in packages of the kind referred to in paragraph 2 and released for free circulation shall be indicated in the relevant import licence in accordance with Article 23 of Regulation (EC) No 376/2008.

Article 10

Regulation (EC) No 327/98 is repealed.

References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation and shall be read in accordance with the correlation table in Annex XI.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

▼B

ANNEX I

Quotas and subperiods with effect from 2007

(a) Quota of 63 000 tonnes of wholly milled or semi-milled rice covered by CN code 1006 30 as provided for in Article 1(1)(a):

Origin	Quantity (tonnes)	Order number	Subperiods (quantities in tonnes)				
			January	April	July	September	October
United States	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thailand	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australia	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Other origins	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
All countries		09.4138					(1)
Total	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(1) Remaining quantity not used in previous subperiods published by Commission Regulation.

(b) Quota of 1 634 tonnes of husked rice covered by CN code 1006 20 as provided for in Article 1(1)(b):

Origin	Quantity (tonnes)	Order number	Subperiods (quantities in tonnes)		
			January	July	October
All countries	1 634	09.4148	1 634	—	(1)
Total	1 634	—	1 634	—	

(1) Remaining quantity not used in previous subperiods published by Commission Regulation.

(c) Quota of 100 000 tonnes of broken rice covered by CN code 1006 40 00 as provided for in Article 1(1)(c):

Origin	Quantity (tonnes)	Order number	Subperiods (quantities in tonnes)	
			January	July
Thailand	52 000	09.4149	36 400	15 600
Australia	16 000	09.4150	8 000	8 000
Guyana	11 000	09.4152	5 500	5 500
United States	9 000	09.4153	4 500	4 500
Other origins	12 000	09.4154	6 000	6 000
Total	100 000	—	60 400	39 600

▼B

(d) Quota of 40 216 tonnes of wholly milled or semi-milled rice covered by CN code 1006 30 as provided for in Article 1(1)(d):

Origin	Quantity (tonnes)	Order number	Subperiods (quantities in tonnes)		
			January	July	September
Thailand	5 513	09.4112	5 513	—	—
United States	2 388	09.4116	2 388	—	—
India	1 769	09.4117	1 769	—	—
Pakistan	1 595	09.4118	1 595	—	—
Other origins	3 435	09.4119	3 435	—	—
All countries	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
Total	40 216	—	23 205	17 011	—

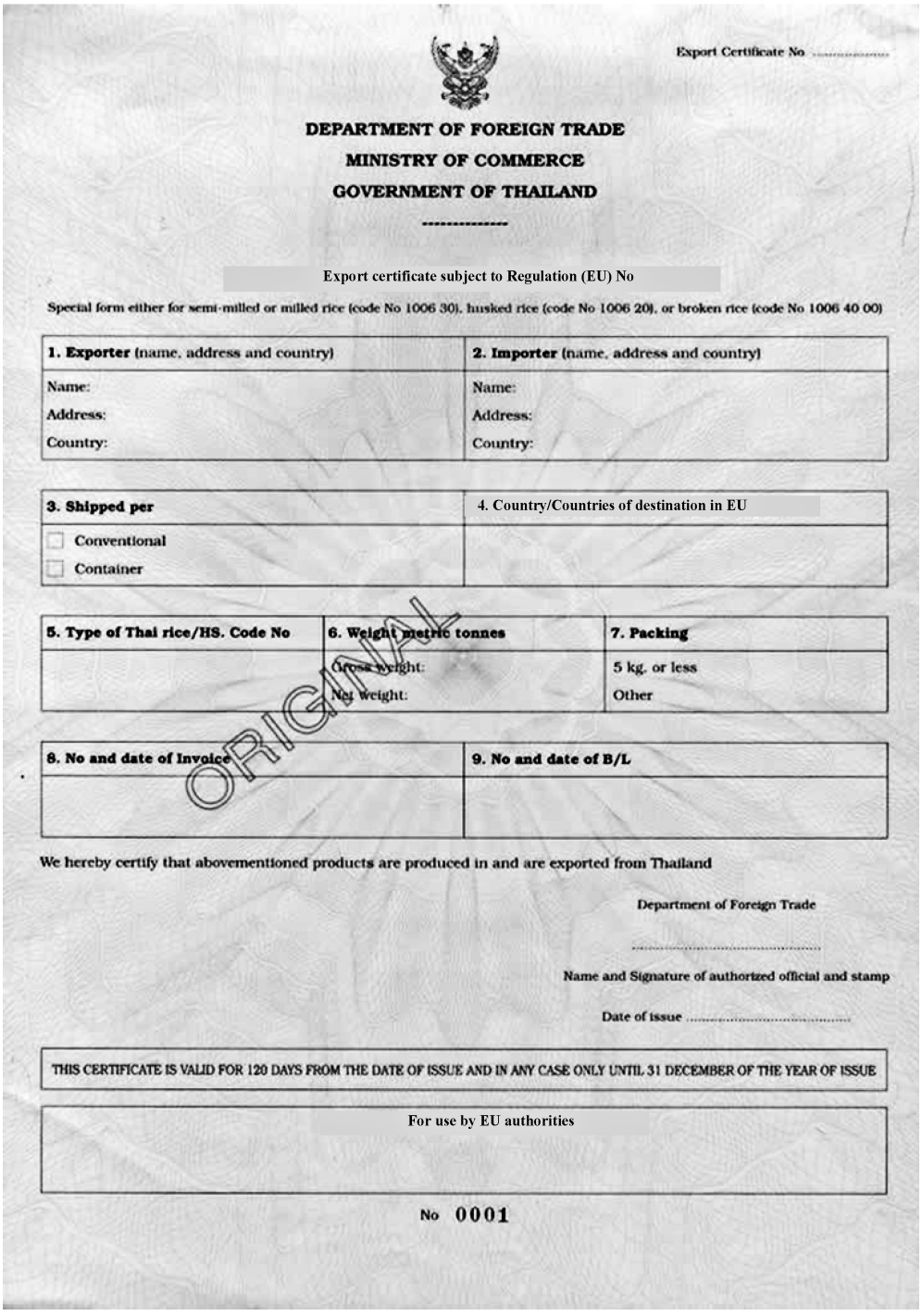
(e) Quota of 31 788 tonnes of broken rice covered by CN code 1006 40 00 as provided for in Article 1(1)(e):

Origin	Quantity (tonnes)	Order number	Subperiods (quantities in tonnes)	
			September	October
All countries	31 788	09.4168	31 788	(1)
Total	31 788	—	31 788	

(1) Remaining quantity not used in previous subperiods published by Commission Regulation.

▼B

ANNEX II



Export Certificate No .....

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EU) No

Special form either for semi-milled or milled rice (code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. Exporter (name, address and country)	**2. Importer** (name, address and country)
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. Shipped per	4. Country/Countries of destination in EU
☐ Conventional ☐ Container	

5. Type of Thai rice/HS. Code No	**6. Weight metric tonnes**	**7. Packing**
	Gross weight: Net weight:	5 kg. or less Other

8. No and date of Invoice	**9. No and date of B/L**

ORIGINAL

We hereby certify that abovementioned products are produced in and are exported from Thailand

Department of Foreign Trade

.....

Name and Signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use by EU authorities

No 0001

▼B

ANNEX III



Export certificate No .....

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

EXPORT LICENCE

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. **Exporter**	2. **Importer**
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Country/Countries of destination in EU**	4. **Type of rice/specification**	5. **Consignment weight metric tonnes**
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....

Signature

Date of issue ..... Date of Expiry .....

For use by EU authorities

▼B

ANNEX IV

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

EXPORT CERTIFICATE NO. 1000

UNITED STATES OF AMERICA

ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.

CERTIFICATE OF EU QUOTAS ALLOCATION

FOR SEMI-MILLED OR MILLED RICE (CODE NO. 100630) OR HUSKED/BROWN RICE (CODE NO. 100620)

This certificate allocates to the person named below or its transferee the right to export U.S.-produced rice from the United States under European Union tariff-rate quotas, as specified below.

ISSUED TO

NAME:

ADDRESS:

TYPE OF RICE:

☐ MILLED/SEMI-MILLED (CODE 100630)

☐ HUSKED/BROWN (CODE 100620)

CONSIGNMENT NET WEIGHT:
METRIC TONS

IMPORTER:
(To be completed by importer at time of EU customs clearance)

NAME:

ADDRESS:

PACKAGING:
(To be completed by exporter or importer, if applicable)

☐ packages of 5 kg or less

DATE ISSUED:

EXPIRATION DATE:

VOID MP

AARQ Administrator

FOR USE BY EU AUTHORITIES

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

▼B

ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.
CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION — TRANSFER OF OWNERSHIP

---

1. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFEREE

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

---

2. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFEREE

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

---

3. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFEREE

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

▼B

ANNEX V

Entries referred to in Article 4(4)(a)

— *in Bulgarian:*	Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011)
— *in Spanish:*	Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) nº 1273/2011]
— *in Czech:*	Osvobozeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (prováděcí nařízení (EU) č. 1273/2011)
— *in Danish:*	Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011)
— *in German:*	Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011)
— *in Estonian:*	Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (määrus (EL) nr 1273/2011)
— *in Greek:*	Δασμολογική ατέλεια μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011]
— *in English:*	Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011)
— *in French:*	exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) nº 1273/2011]

▼M1

— *in Croatian:*	Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)

▼B

— *in Italian:*	Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011]

▼B

— *in Latvian:*	Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Īstenošanas regula (ES) Nr. 1273/2011)
— *in Lithuanian:*	Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licencijos 17 ir 18 skiltyse (Reglamentas (ES) Nr. 1273/2011)
— *in Hungarian:*	Az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig vámmentes (1273/2011/EU végrehajtási rendelet)
— *in Maltese:*	Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-taqsimiet 17 u 18 ta' din il-liċenzja (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)
— *in Dutch:*	Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)
— *in Polish:*	Zwolnienie z opłaty celnej ilości określonej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1273/2011)
— *in Portuguese:*	Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011]
— *in Romanian:*	Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență (Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011)
— *in Slovak:*	Oslobodenie od cla po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie (vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1273/2011)
— *in Slovenian:*	Oprostitev carin do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (EU) št. 1273/2011)
— *in Finnish:*	Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1273/2011)
— *in Swedish:*	Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011).

▼B

ANNEX VI

Entries referred to in Article 4(4)(b)

— *in Bulgarian:* Мита, ограничени до 15 % *ad valorem* до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011)

— *in Spanish:* Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) nº 1273/2011]

— *in Czech:* Cla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (prováděcí nařízení (EU) č. 1273/2011)

— *in Danish:* Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011)

— *in German:* Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011)

— *in Estonian:* Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EL) nr 1273/2011)

— *in Greek:* Δασμός με όριο 15 % κατ' αξία μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού (εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011)

— *in English:* Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011)

— *in French:* droits de douane limités à 15 % ad valorem jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) nº 1273/2011]

▼M1

— *in Croatian:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)

▼B

— *in Italian:* Dazio limitato al 15 % ad valorem fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011]

— *in Latvian:* Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs licences (Īstenošanas regula (ES) Nr. 1273/2011) 17. un 18. ailē

▼B

— *in Lithuanian:* Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* neviršijant šios licencijos 17 ir 18 skiltyse nurodyto kiekio (Reglamentas (ES) Nr. 1273/2011)

— *in Hungarian:* 15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (1273/2011/EU végrehajtási rendelet)

— *in Maltese:* Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indikata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-liċenzja (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)

— *in Dutch:* Douanerecht beperkt tot 15 % ad valorem voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)

— *in Polish:* Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1273/2011)

— *in Portuguese:* Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011]

— *in Romanian:* Drepturi vamale limitate la 15 % *ad valorem* până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență (Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011)

— *in Slovak:* Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie (vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1273/2011)

— *in Slovenian:* Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (EU) št. 1273/2011)

— *in Finnish:* Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1273/2011)

— *in Swedish:* Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011)

▼B

ANNEX VII

Entries referred in Article 4(4)(c)

— *in Bulgarian:* Ставка на мито, намалена с 30,77 % от ставката на митото, определено в член 140 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, приложима до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011)

— *in Spanish:* Derecho reducido en un 30,77 % del derecho fijado en el artículo 140 del Reglamento (CE) nº 1234/2007, hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) nº 1273/2011]

— *in Czech:* Clo snížené o 30,77 % cla stanoveného v článku 140 nařízení (ES) č. 1234/2007 až na množství uvedené v kolonkách 17 a 18 této licence (prováděcí nařízení (EU) č. 1273/2011)

— *in Danish:* Nedsættelse på 30,77 % af den told, der er fastsat i artikel 140 i forordning (EF) nr. 1234/2007, op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011)

— *in German:* Zollsatz ermäßigt um 30,77 % des in Artikel 140 der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 festgesetzten Zollsatzes bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011)

— *in Estonian:* Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 140 kindlaks määratud tollimaks, mida on alandatud 30,77 % võrra käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EL) nr 1273/2011)

— *in Greek:* Δασμός μειωμένος κατά 30,77 % του δασμού που καθορίζεται στο άρθρο 140 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011]

— *in English:* Reduced rate of duty of 30,77 % of the duty set in Article 140 of Regulation (EC) No 1234/2007 up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011)

— *in French:* droit réduit de 30,77 % du droit fixé à l'article 140 du règlement (CE) nº 1234/2007 jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) nº 1273/2011]

▼M1

— *in Croatian:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)

▼B

— *in Italian:* Dazio ridotto in ragione del 30,77 % del dazio fissato all'articolo 140 del regolamento (CE) n. 1234/2007 fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011]

▼B

— *in Latvian:* Ievedmuitas nodoklis samazināts par 30,77 %, salīdzinot ar nodokli, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 140. pantā, līdz šīs licences 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Īstenošanas regula (ES) Nr. 1273/2011)

— *in Lithuanian:* Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 140 straipsnyje nustatyto muito mokesčio sumažinimas 30,77 % mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licencijos 17 ir 18 skiltyse (Reglamentas (ES) Nr. 1273/2011)

— *in Hungarian:* Az 1234/2007/EK rendelet 140. cikkében meghatározott vám 30,77 %-os csökkentett vámja az ezen bizonyítvány 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (1273/2011/EU végrehajtási rendelet)

— *in Maltese:* Dazju mnaqqas ta' 30,77 % tad-dazju fiss fl-Artikolu 140 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 sal-kwantità indikata fis-sezzjoni 17 u 18 ta' dan iċ-ċertifikat (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)

— *in Dutch:* Recht verlaagd met 30,77 % van het in artikel 140 van Verordening (EG) nr. 1234/2007 vastgestelde recht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)

— *in Polish:* Obniżona stawka celna odpowiadająca 30,77 % stawki określonej w art. 140 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1273/2011)

— *in Portuguese:* Direito reduzido de 30,77 % do direito fixado no artigo 140.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007 até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011]

— *in Romanian:* Drept redus cu 30,77 % din dreptul stabilit de articolul 140 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență (Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011)

— *in Slovak:* Clo znížené o 30,77 % cla stanoveného článkom 140 nariadenia (ES) č. 1234/2007 až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie (vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1273/2011)

— *in Slovenian:* Dajatev, znižana za 30,77 % od dajatve iz člena 140 Uredbe (ES) št. 1234/2007 do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (EU) št. 1273/2011)

— *in Finnish:* Tulli, jonka määrää on alennettu 30,77 % asetuksen (EY) N:o 1234/2007 140 artiklassa vahvistetusta tullista tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1273/2011)

— *in Swedish:* Tullsatsen nedsatt med 30,77 % av den tullsats som anges i artikel 140 i förordning (EG) nr 1234/2007 upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011).

▼B

ANNEX VIII

Entries referred to in Article 4(4)(d)

— *in Bulgarian:*	Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (член 1, параграф 1, буква г) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011)
— *in Spanish:*	Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) nº 1273/2011, artículo 1, apartado 1, letra d)]
— *in Czech:*	Osvobození od cla až do množství stanoveného v kolonkách 17 a 18 této licence (čl. 1 odst. 1 písm. d) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011)
— *in Danish:*	Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, artikel 1, stk. 1, litra d))
— *in German:*	Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d)
— *in Estonian:*	Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EL) nr 1273/2011) artikli 1 lõike 1 punkt d)
— *in Greek:*	Δασμολογική ατέλεια μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ)]
— *in English:*	Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011, Article 1(1)(d)),
— *in French:*	exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) nº 1273/2011, article 1er, paragraphe 1, point d)]

▼M1

— *in Croatian:*	Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))

▼B

— *in Italian:*	Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011, articolo 1, paragrafo 1, lettera d)]
— *in Latvian:*	Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs licences 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta d) apakšpunkts)
— *in Lithuanian:*	Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 skiltyse nurodyto kiekio (Reglamento (ES) Nr. 1273/2011 1 straipsnio 1 dalies d punktas)

▼B

— *in Hungarian:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pont)

— *in Maltese:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Artikolu 1, paragrafu 1, punt d) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)

— *in Dutch:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder d), van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)

— *in Polish:* Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (art. 1 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (UE) nr 1273/2011)

— *in Portuguese:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011, alínea d) do n.º 1 do artigo 1.º]

— *in Romanian:* Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011, articolul 1 alineatul (1) litera (d)]

— *in Slovak:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie (článok 1 ods. 1 písm. d) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011)

— *in Slovenian:* Izvzetje od carine do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (člen 1(1)(d) Uredbe (EU) št. 1273/2011)

— *in Finnish:* Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 1 artiklan 1 kohdan d alakohta)

— *in Swedish:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011, artikel 1.1 d).

▼B

ANNEX IX

Entries referred to in Article 4(4)(e)

— *in Bulgarian:*	Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (член 1, параграф 1, буква д) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011)
— *in Spanish:*	Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) nº 1273/2011, artículo 1, apartado 1, letra e)]
— *in Czech:*	Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (čl. 1 odst. 1 písm. e) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011)
— *in Danish:*	Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, artikel 1, stk. 1, litra e))
— *in German:*	Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)
— *in Estonian:*	Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EL) nr 1273/2011) artikli 1 lõike 1 punkt e)
— *in Greek:*	Δασμολογική ατέλεια μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)]
— *in English:*	Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011, Article 1(1)(e))
— *in French:*	exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) nº 1273/2011, article 1er, paragraphe 1, point e)]

▼M1

— *in Croatian:*	Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))

▼B

— *in Italian:*	Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011, articolo 1, paragrafo 1, lettera e)]
— *in Latvian:*	Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs licences 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)
— *in Lithuanian:*	Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 skiltyse nurodyto kiekio (Reglamentas (ES) Nr. 1273/2011, 1 straipsnio 1 dalies e punktas)

▼B

— *in Hungarian:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig ([1273/2011/EU] végrehajtási rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)

— *in Maltese:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Artikolu 1, paragrafu 1, punt e) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)

— *in Dutch:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)

— *in Polish:* Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1273/2011, art. 1 ust. 1 lit. e))

— *in Portuguese:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]

— *in Romanian:* Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011, articolul 1 alineatul (1) litera (e)]

— *in Slovak:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie (článok 1 ods. 1 písm. e) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011)

— *in Slovenian:* Izvzetje od carine do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (člen 1(1)(e) Uredbe (EU) št. 1273/2011)

— *in Finnish:* Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 1 artiklan 1 kohdan e alakohta)

— *in Swedish:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011, artikel 1.1 e).

▼B

ANNEX X

Repealed Regulation with list of its successive amendments

Commission Regulation (EC) No 327/98 (OJ L 37, 11.2.1998, p. 5)	
Commission Regulation (EC) No 648/98 (OJ L 88, 24.3.1998, p. 3)	
Commission Regulation (EC) No 2458/2001 (OJ L 331, 15.12.2001, p. 10)	
Commission Regulation (EC) No 1950/2005 (OJ L 312, 29.11.2005, p. 18)	Only Article 7
Commission Regulation (EC) No 2152/2005 (OJ L 342, 24.12.2005, p. 30)	Only Article 1
Commission Regulation (EC) No 965/2006 (OJ L 176, 30.6.2006, p. 12)	
Commission Regulation (EC) No 1996/2006 (OJ L 398, 30.12.2006, p. 1)	Only Article 9
Commission Regulation (EC) No 2019/2006 (OJ L 384, 29.12.2006, p. 48).	Only Article 2
Commission Regulation (EC) No 488/2007 (OJ L 114, 1.5.2007, p. 13)	Only for the Danish, Finnish and Swedish versions
Commission Regulation (EC) No 1538/2007 (OJ L 337, 21.12.2007, p. 49)	

▼B

ANNEX XI

CORRELATION TABLE

Regulation (EC) No 327/98	This Regulation
Articles 1 – 6	Articles 1 – 6
Article 7(1) and (2)	Article 7(1) and (2)
Article 7(4)	Article 7(3)
Article 7(5)	Article 7(4)
Article 8	Article 8
Article 9(1), introductory wording	Article 9(1), introductory wording
Article 9(1), first and second indents	Article 9(1), points (a) and (b)
Article 9(2) and (3)	Article 9(2) and (3)
Article 10	—
—	Article 10
Article 11	Article 11
Annex I	Annex II
Annex II	Annex III
Annex IV	Annex IV
Annex V	Annex V
Annex VI	Annex VI
Annex VII	Annex VII
Annex VIII	Annex VIII
Annex IX	Annex I
Annex XI	Annex IX
—	Annex X
—	Annex XI